

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GIOVANOLA FRÈRES S.A. MONTHEY

*ateliers de constructions métalliques et mécaniques*



PONT - CHARPENTES - CONDUITES FORCÉES - CHAUDRONNERIE - APPAREILS POUR L'INDUSTRIE  
CHIMIQUE - TÉLÉ-SIÈGES ET TÉLÉ-SKIS

# reymono

Ateliers de photogravure

19, Avenue Vinet LAUSANNE Tél. 249040

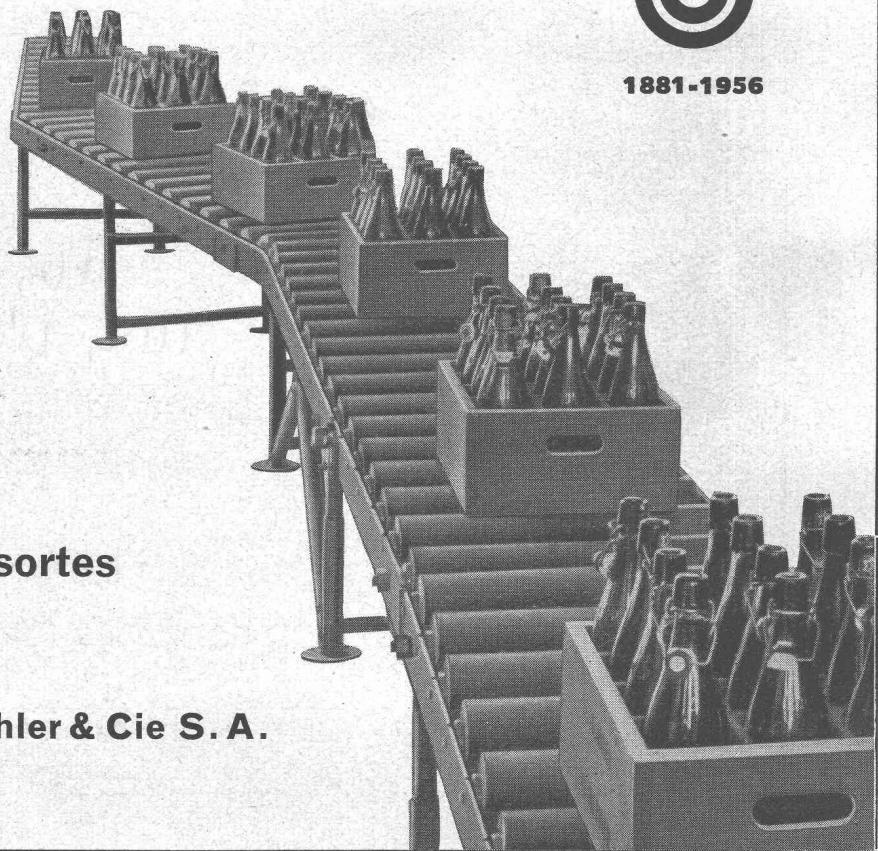
clichés

.... à votre service pour l'exécution parfaite et rapide de vos

## Transporteurs

à racloirs  
à bande  
à plateaux  
à vis  
à rouleaux  
à benne  
  
etc.

Elévateurs de toutes sortes



75 ans



1881-1956

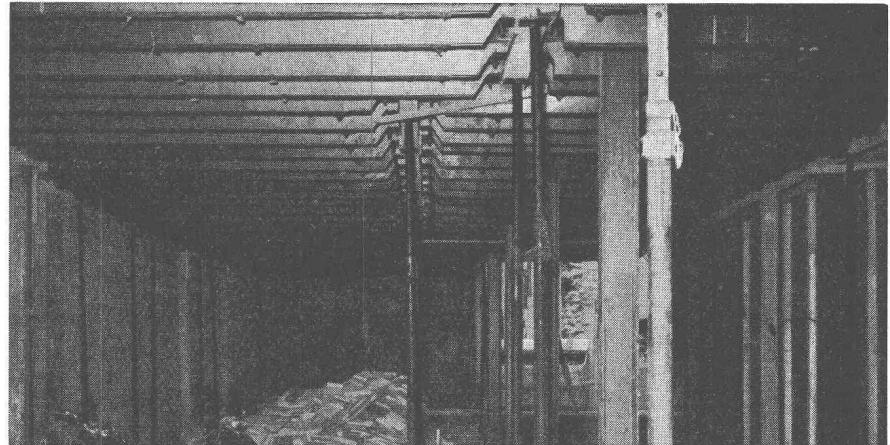
Usines Métallurgiques Oehler & Cie S. A.

AARAU

Tél. (064) 225 22



**LA POUTRELLE DE  
COFFRAGE AVEC  
SES AVANTAGES  
EXCLUSIFS**

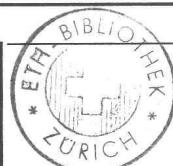
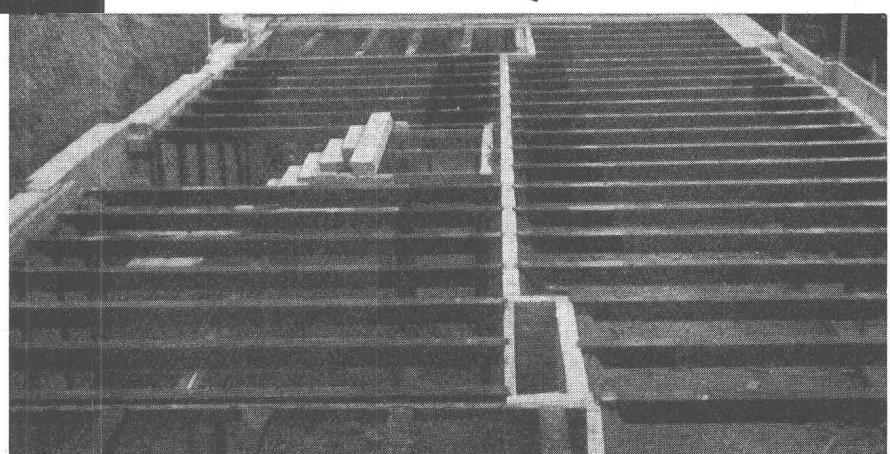


**A. BANGERTER & CIE SA LYSS** / 032 84123

Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

**LA POUTRELLE QUI S'IMPOSE!**

**ABSOLUMENT  
PLATE \* PLAQUE  
D'APPUI RÉTRAC-  
TABLE \* SANS VIS \*  
SURFACE LARGE  
POUR LE COFFRAGE**

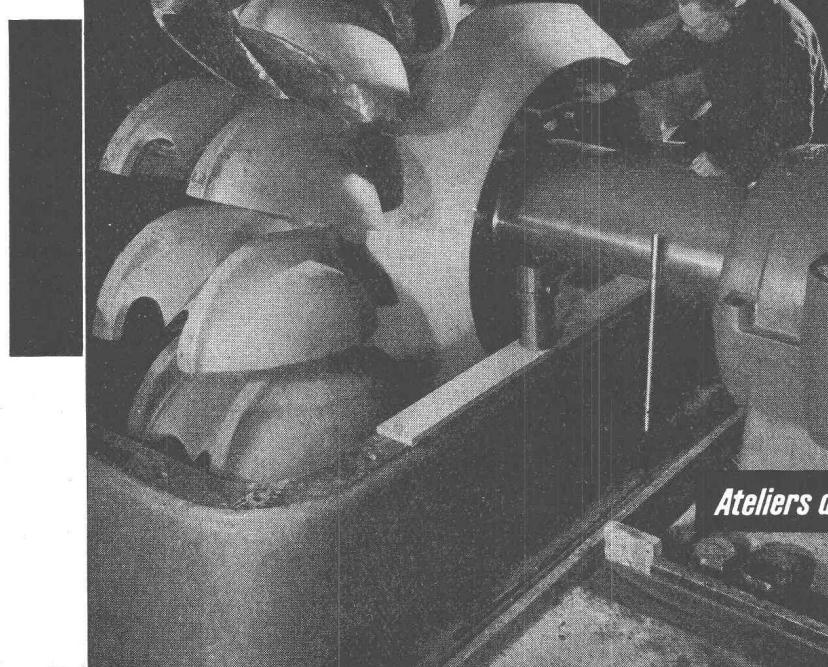


**Vevey**

**Turbines hydrauliques**

de tous systèmes et de toutes puissances. Régulateurs accéléro-tachymétriques brevetés. Conduites forcées. Equipements de barrages : vannes, batardeaux, etc. Ponts roulants.

1439-f



**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.**

**Vevey/Suisse**

Centrale de Gondo. Roue Pelton de 22 600 ch

# CITERNES BORSARI

*Stockage rationnel de l'essence  
du mazout et de l'huile Diesel*

en réservoirs en béton armé à revêtement de verre  
pour le commerce, l'industrie, les immeubles et villas

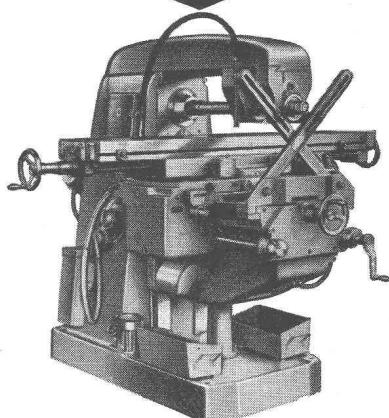
**Sécurité absolue  
contre la rouille et la corrosion  
Aucun entretien**

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

**BORSARI & Cie, Zollikon-Zurich**

MAISON FONDÉE  
EN 1873

TÉLÉPHONE (051)  
24 96 18

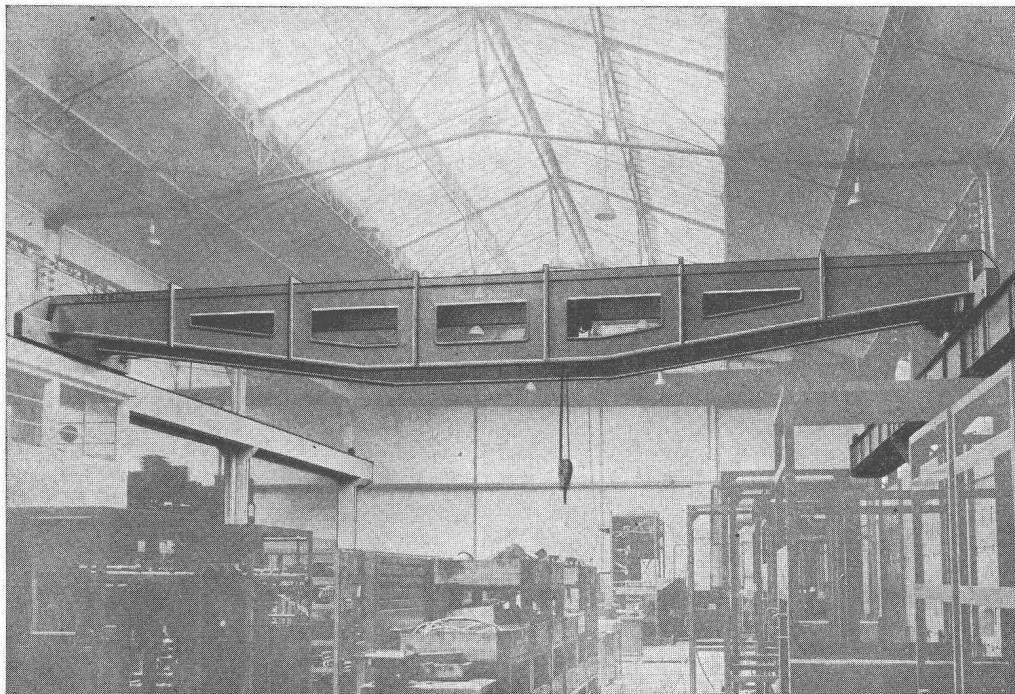


**Machine à fraiser ZBROJOVKA**

Precises, maniables et garanties pour une longue  
durée de vie — Types verticaux, horizontaux et  
universels — 4 grandeurs — Surfaces de tables  
1000 × 200 mm jusqu'à 2000 × 425 mm  
Références suisses de premier ordre

*Walter Meier*  
**MACHINES-OUTILS**

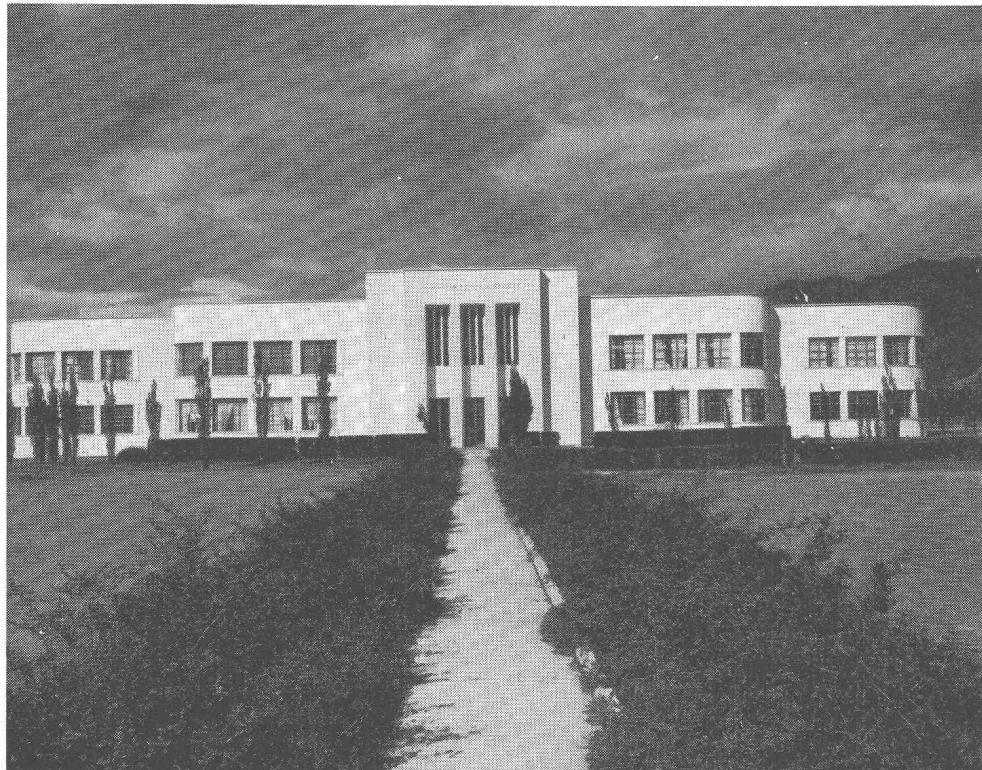
MUHLEBACHSTRASSE 11 ZURICH TÉLÉPHONE (051) 34 54 00



Pont roulant type RÉEL breveté (licence Ferrand & Frantz, Lyon), très esthétique.  
Construction exclusive pour la Suisse par

**ZWAHLEN & MAYR S.A.**  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
LAUSANNE

# Les produits dans le monde entier



Ciudad Universitaria, Facultad de Arquitectura, à Bogotá (Colombie)

## Etanchéité au SIKA

*Quelques références : Galeries : Mauvoisin, Grande-Dixence, Maggia, Ernen, Marmorera, Zervreila, Oberhasli, Tavernkraftwerke (Austria) Stubachtalwerke (Autriche), Brutz-Imbst (Autriche), Kampkraftwerke (Autriche), Borde (France), L'Arran (France), Aussois (France), Passy (France), Chappieux (France), Couméléy (France), et beaucoup d'autres galeries, tunnels, bâtiments industriels et d'habitation, etc., dans tous les pays européens, en Amérique, Afrique, Japon, Australie, etc.*

## Gaspard Winkler & Cie.

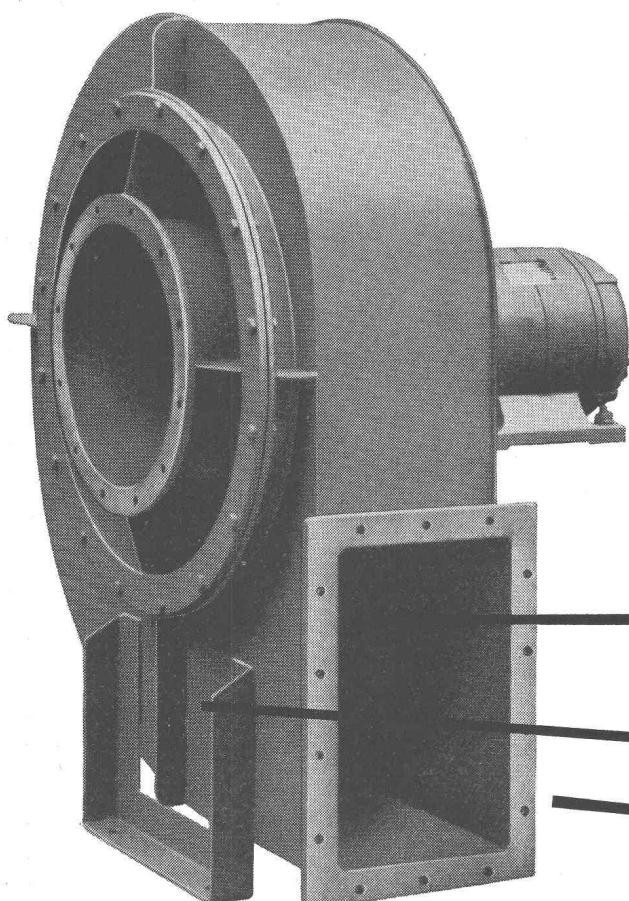
Fabrique de produits chimiques pour la construction Tél. (051) 52 53 43 Zurich 48  
Bureau technique de Lausanne Tél. (021) 26 08 13 - Bureau technique de Berne Tél. (031) 9 07 73

## Meidinger

### Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation. Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

G. Meidinger & Cie, Bâle 4,  
Téléphone 061-22 97 65



1655



**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS  
**EDMOND LAUBER**

Ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale

Ancien ingénieur chef-conseiller de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort

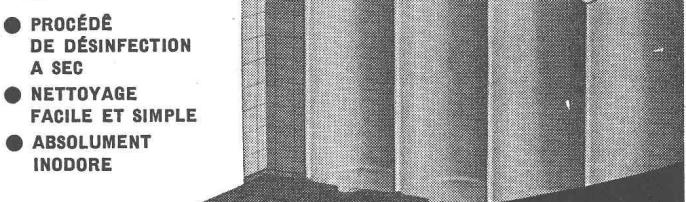
Ex-professeur au Technicum du Locle

Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France

#### RENDEZ-VOUS SUR PLACE

2, rue de l'Ecole de Chimie GENÈVE Tél. (022) 25 31 88

# Ernst URINOIRS



- PROCÉDÉ DE DÉSINFECTION A SEC
- NETTOYAGE FACILE ET SIMPLE
- ABSOLUMENT INODORE

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

**OTTO FISCHER SA**  
**ZURICH 5**  
SIHLQUAI 125 TÉL. (051) 42 33 11

*Articles électrotechniques en gros*

Les plus RECOMMANDÉS  
Les plus RENOMMÉS  
Les plus ÉPROUVÉS

Pour les COMMUNES  
Pour les USINES  
Pour les RESTAURANTS

*Adaptation facile à n'importe quelle situation*

## NOTRE PROGRESSION DE VENTES EST LE MEILLEUR CRITÈRE

...le SCOBALIT ONDULÉ, matériau nouveau, est le fruit de cinq années de recherches et de perfectionnements dans le domaine synthétique...

Fabriqué en Suisse depuis 1950, le panneau translucide SCOBALIT ONDULÉ vient en tête de tous les produits analogues...

Eprouvé par les spécialistes de la construction, il est fabriqué — sous licence suisse — dans sept pays d'Europe...

Ses propriétés et avantages exclusifs expliquent l'énorme demande de 1955 qui atteignit près de 300 000 m<sup>2</sup> en Europe centrale et occidentale...

### CONSULTEZ NOS COLLABORATEURS

Gézaz, Romang, Ecoffey S. A., Lausanne et succ.

P. Molinari & Cie, S. A., Lugano

F.A. Gerster, Steinhölzliweg 67, Berne

### applications innombrables:

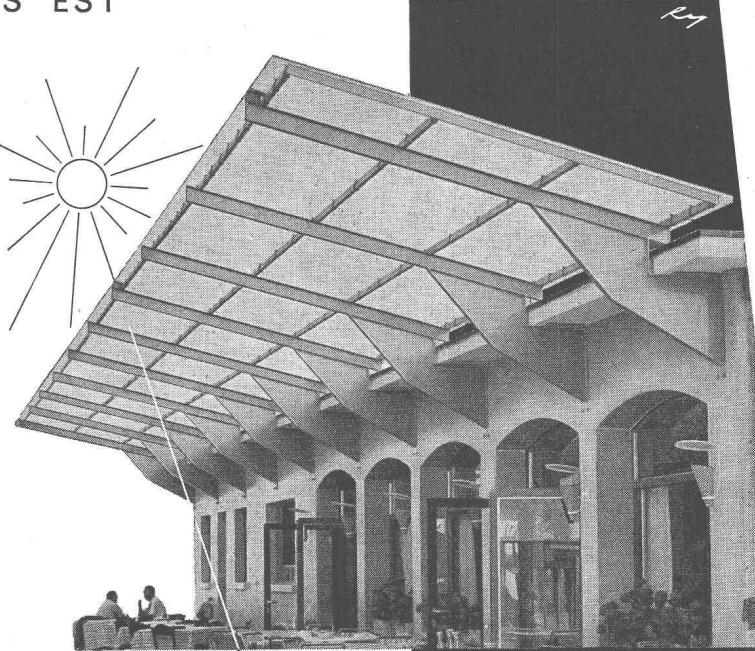
VERRIÈRES  
FAUX-PLAFONDS  
BALCONS  
MARQUISES  
PAROIS DE SÉPARATION  
BAIES LATÉRALES  
ETC.



PRODUIT  
P (051) 272710

well  
scobalit

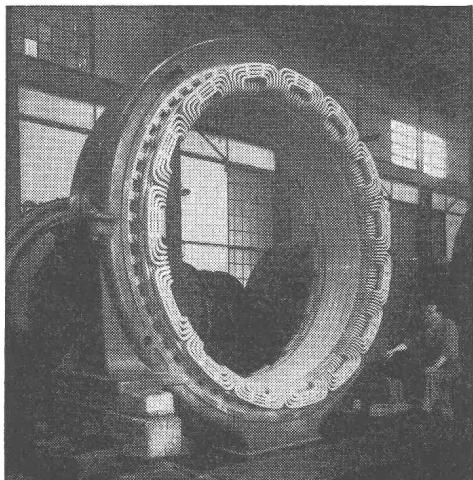
SUISSE  
P (051) 252699



translucidité, 92%  
lumière diffuse et répartie  
légèreté, 2,2 kg au m<sup>2</sup>  
pose extrêmement facilitée  
résistance aux intempéries, chocs

dans les dimensions désirées  
dans toutes les ondulations courantes  
des applications innombrables  
atmosphère gaie, moderne

SCOBALIT AG ZURICH  
PREMIER FABRICANT DES PLAQUES TRANSLUCIDES EN EUROPE



Spälti fils & Cie

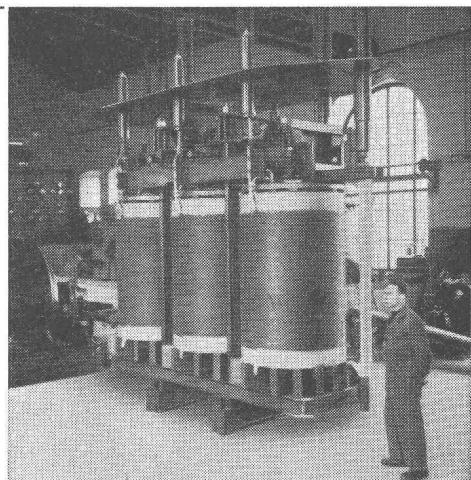
VEVEY ZURICH

Tél. (021) 5 19 91 Tél. (051) 42 16 06

Rebobinages et transformations de moteurs, générateurs et transformateurs.

Fabrication de coffrets de manœuvre et de tableaux de distribution.

← Bobinages exécutés →  
par nos ateliers de Vevey,  
puis remontés sur les machines en usines des clients.



# Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

• Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 24 22 70

**IFANGER**

**Les burins de tour**  
garantissent un rendement  
supérieur constant

Faites confiance au spécialiste et à son  
expérience de plusieurs décades

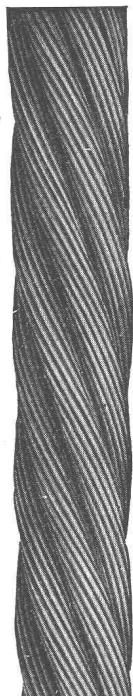
**EDOUARD IFANGER, USTER** Tél. (051) 96 92 60

## Corderie Industrielle Suisse S.A.

Tél.  
(053) 5 42 41

Schaffhouse

Fondée en  
1839



## Câbles métalliques

pour n'importe quel usage

## Tubes et plaques en plastique



SYMALEN-Tubes et plaques  
flexibles en polyéthylène  
SYMADUR-Tubes et plaques  
rigides en CPV

Accessoires tel que raccords, ro-  
binetterie, fil à souder, etc.  
Main courante SYMAFLEX

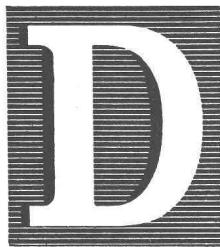
30 dépositaires en Suisse

Représentation générale pour la Suisse:



**NOTZ & CO. SA. BIENNE 1**  
Département des matières plastiques  
Tél. 032 2 55 22

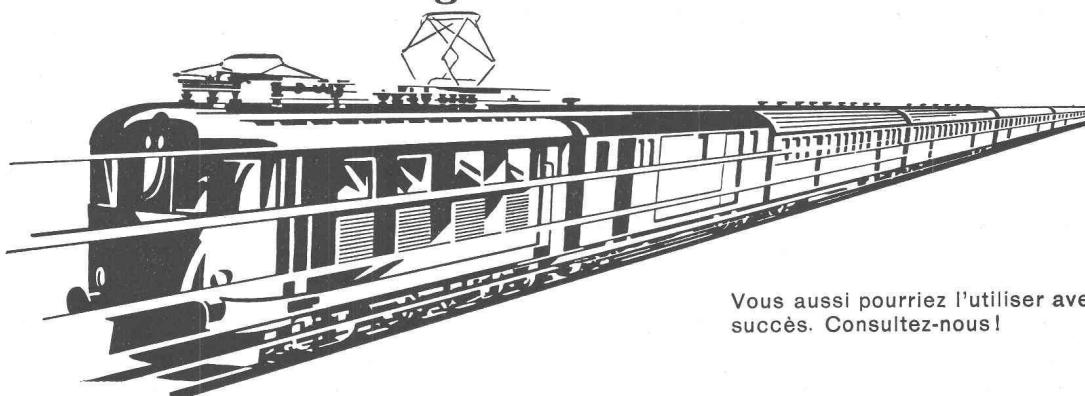
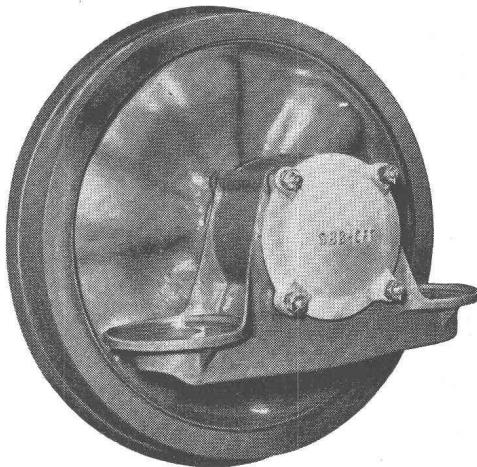
Fabricant: SYMALIT SA., Killwangen (AG)



ANS LE FILM PUBLICITAIRE DES CFF

«Sécurité, rapidité, confort», le commentateur met entre autres l'accent sur l'importance des boîtes d'essieu:

«Elles forment le lien entre les roues et la carcasse du wagon et doivent donc supporter en fait tout le poids du wagon et de sa charge. Les assiettes latérales soutiennent les ressorts qui amortissent les secousses et assurent une allure feutrée». La plupart des boîtes d'essieu des voitures pour voyageurs et des wagons-marchandises CFF sont réalisées en ACIER MOULÉ ELECTRIQUE +GF+, un matériau qui donne toute garantie de solidité et de sécurité.

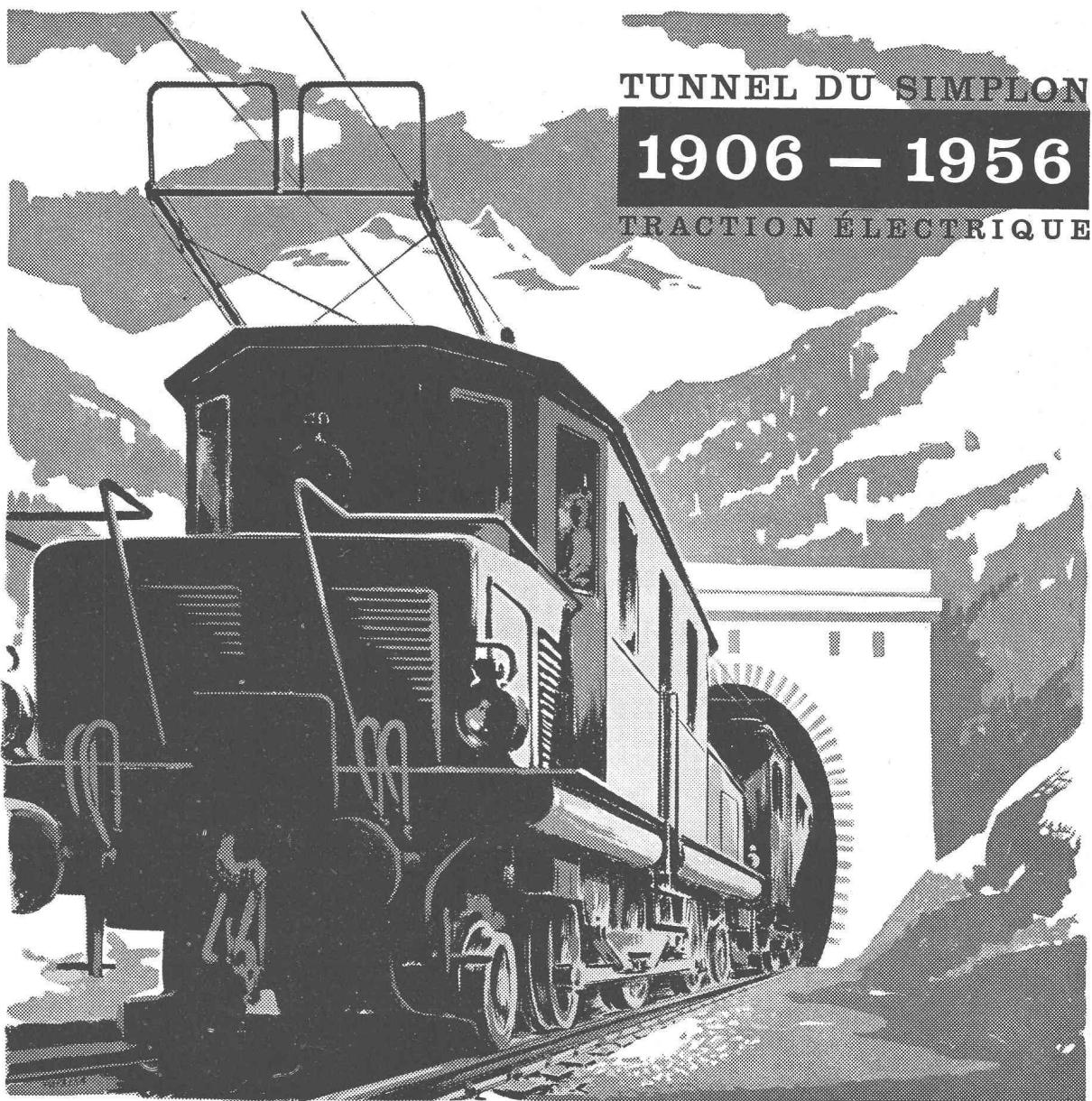


Vous aussi pourriez l'utiliser avec succès. Consultez-nous !

+GF+

**Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse**

Téléphone: (053) 5 60 31 / 5 70 31 Bureau de Lausanne : 55, Galeries du Commerce. Téléphone: (021) 22 15 12



Le tunnel du Simplon, d'une longueur de 19,8 km a été mis en service il y a 50 ans, le 1<sup>er</sup> juin 1906. A ses propres risques et périls, la Société Anonyme Brown, Boveri & Cie finança et réalisa l'électrification de la ligne dont elle assura l'exploitation entre Brigue et Iselle. Les locomotives électriques équipées de matériel de traction Brown Boveri développaient une puissance unihoraire de 1900 ch et étaient alors les plus puissantes de l'époque. Au bout de deux ans d'exploitation, les Chemins de Fer Fédéraux suisses prirent en charge l'ensemble des installations ainsi que les locomotives électriques.



Une expérience de plusieurs dizaines d'années dans le domaine des divers systèmes de traction électrique nous permet de trouver aux problèmes posés par la technique ferroviaire des solutions économiques donnant une grande sécurité d'exploitation.

S.A. BROWN, BOVERI & CIE, BADEN